

معنی مخفف های مورد استفاده توسط بنگاه های معاملات ملکی چیست؟

در صورتی که شما با مخفف های رایج در بازار آشنائی نداشته باشید، آگهی های مستغلات اجاره ای ممکن است بسیار گیج کننده باشند. در اینجا فهرستی برای درک کردن بهتر از آگهی خانه ها و ویژگیهای واقعی آنها طبق این آگهی ها ارائه شده است.

مخفف	لغت اصلی	معنی لغت
ac or a/c	Air conditioning	دستگاه تهویه مطبوع - کولر
adj	Adjacent	مجاور - نزدیک
amen	Amenities	حمام، دستشویی و توالت و امکانات مشابه
bds	Bedsitter	خانه ای که شامل یک اتاق با امکانات است
bi	Built-in	متصل به خانه
bics	Built-in cupboards	گنجه متصل به خانه
BIR	Built-in robes (wardrobes)	قفسه یا اشکاف (جا رختی) لباس متصل به خانه
br	Bedroom	اتاق خواب
BV	Brick veneer	نمای آجری
Cal Bung	Californian bungalow	ویلا کالیفرنایی (یک سبک از معماری)
cl	Close	نزدیک
cnr	Corner	گوشه- تقاطع
comp	Comprises	شامل
cpbds	Coverings	پوشش کف
cple	Cupboards	گنجه
crpt	Couple	زوج - زن و شوهر- زن و مرد
crpt	Carpet	موکت
d/h	Ducted heating	بخاری گازی که در آن هوای گرم به همه اتاق ها لوله کشی شده و همه جا را گرم می کند
d/w	Dishwasher	ظرفشویی
D.dbl	Double doors	دو در - درگاهی که دارای دو در است
dbl	Double	دو برابر
dbl gar	Double garage	گاراژی که دو خودرو در آن جا می گیرد
dbr	Double bedroom	اتاق خوابی با اندازه دو برابر معمول یا مناسب تخت دو نفره
dec	Decorative	مربوط به دکوراسیون
dep	Deposit	بیعانه
det	Detached	منفصل - جدا
DF	Double fronted	خانه ای که در قسمت ورودی عرض زمین آن دو برابر معمول خانه های سبک ویکتوریائی و برابر حدود ۰۱ متر است.
din rm	Dining room	اتاق ناهار خوری
dlug	Double lock-up garage	گاراژ برای دو خود رو و دارای دروازه قفل دار
drapes	Curtains	پرده ها
Edw	Edwardian	سبک ادواردی
elf	Electric light fittings	تجهیزات برقی
elhws	Electric hot water service	سیستم آب داغ برقی - با آب گرمکن برقی
encl	Enclosed	بسته- پیوست
ens	Ensuite bathroom	حمام درون اتاق خواب بزرگ خانه
Ent	Entrance, entry	ورودی



دست دوم - جا افتاده - برقرار شده	Established	estab
عالی	Excellent	exc
اجرایی - ریاست مآب	Executive	Exc
مخارج	Expenses	exp
خارجی	External	ext
خانواده	Family	fam
با همه وعده های غذایی	Full board	F/B
سراسر کاشی	Fully tiled	F tld
ویژگی ها - خصوصیات	Features	feat
فیبری	Fibro	fib
اتصالات خانه - هرچیز که با خانه می آید و نمی توان آن را جدا کرد	Fittings	Fitgs or fitts
کف	Floor	flr
پوشش کف	Floor coverings	fl covs
مبله	Furnished	furn
با میلمان کامل	Fully furnished	F/F or f/furn
گاراژ	Garage	gge or grge
آب گرمکن گازی - سیستم آب گرم که با گاز کار می کند	Gas hot water service	ghws
خانه	House	hse
گرمایش	Heating	htg
بخاری	Heater	htr

❗ زمستان ها در ویکتوریا هوا سرد می شود و گرمایش خانه اجباری است. وقتی که اجاره نامه را امضا کردید، اگر بخاری درست کار نمی کند مالک باید آن را تعمیر نماید ولی اگر در خانه بخاری نباشد، مالک مجبور نیست آن را تأمین نماید.

سرویس آب داغ	Hot water service	HWS
آب گرم کن	Hot water unit (service)	HWU
بازدید	Inspect	insp
داخلی- درونی	Internal	int or intl
آشپزخانه کوچک	Kitchenette	k'ette
کلید در دفتر	Key in office	KIO
آشپزخانه	Kitchen	kit
اتصالات برقی - چراغ های برق، پریزها، کلید ها و غیره	Light fittings	l'fitt
اتاق ناهارخوری- نشیمن	Lounge dining room	ldr
رختشویخانه	Laundry	ldry
زندگی - نشیمن	Living	liv
اتاق نشیمن	Lounge	lng
بزرگ	Large	lrg

قفل دار	Lock up	LU or lu
گاراژ قفل دار	Lock-up garage	lug
لوکس - تجملی	Luxury	Lux
مدرن	Modern	mod
عمده - شاه (در مورد شاه کلید)	Master (main)	mstr
قابل گفتگو	Negotiable	neg
نزدیک	Near	nr
شومینه	Open fire place	OFFP

🔸 اگر خانه ای کرایه کردید که دارای شومینه است و می خواهید از آن استفاده کنید، یقین حاصل کنید که در اجاره نامه اینکار منع نشده باشد. به دلایل ایمنی، تحقیق کنید آخرین باری که دودکش تمیز شد چه وقت بوده و از یک توری در برابر آتش استفاده کنید.

بخاری نفتی	Oil heater	oil htr
یا نزدیکترین پیشنهاد (به قیمت درخواست شده)	Or nearest offer	ONO
پارک در کنار خیابان	Off street parking	OSP
اصلی	Original	orig
در هر ماه تقویمی	Per calendar month	p.c.m
پارکینگ	Parking	pkg or prkg
کف صاف شده - سائیده شده	Polished floors	pol flrs
وضع- جا - موقعیت - شغل	Position	pos
در هفته	Per week	pw

🔸 اجاره هفتگی یا ماهیانه؟ برای اینکه بیشتر ماه ها بیشتر از ۴ هفته اند (یعنی بیش از ۸۲ روز می باشند) بین اجاره هفتگی و ماهیانه تفاوتی وجود دارد. اگر کرایه را به صورت هفتگی اعلام کرده اند ولی هر ماه در روز معینی شما کرایه را می دهید، باید با معادله زیر کرایه ماهیانه خود را حساب کنید:

اجاره هفتگی \times ۲۵ هفته \div ۲۱ ماه = کرایه در هر ماه
 مثلاً ۰۰۲ دلار اجاره در هفته \times ۲۵ \div ۲۱ = ۲۸۰۱ دلار اجاره ماهیانه

کیفیت	Quality	qual
چرخه معکوس	Reverse cycle	rc
تتفس - تورفتگی	Recess	rec
رفرانس ها - مراجع	References	refs
کنترل از راه دور - ریموت کنترل	Remote control	rem
ساکن	Residence	res
سقف	Roof	rf
اتاق ها	Rooms	rms
فقط اتاق	Room only	R/O
حق راه (کوچه)	Right of way (laneway)	ROW
برای خوابیدن	Sleep out	s'out
خانه ساخته شده از آجر	Solid brick	SB
مستقل - دارای همه امکانات	Self contained	SC
امن	Secure	sec
نیمه جدا - نیمه منفصل	Semi-detached	semi
جدا گانه	Separate	sep
یک دهنه (زمین خانه های سبک ویکتوریا که معمولاً ۵ متر پهنا دارد)	Single fronted	SF or sgle fr
تنها - مجرد	Single	Sgl
دوش	Shower	shr
گودی حمام - گودی کف حمام	Shower recess	shwr rcs
گاراژ برای یک خودرو و قفل دار	Single lock-up garage	slug
جا دار - وسیع	Spacious	spac
فولاد ضد زنگ	Stainless steel	ss
طبقه	Storey	stry
تراس - بهار خواب	Terrace	tce
الوار	Timber	tmb
سراسر	Throughout	t'out
زیر سقف - دارای پوشش	Under cover	uc or u/c
طبقه بالا	Upstairs	upstrs
نوعی سایبان - سایبان ونیزی	Venetian blinds	ven blds
ایوان - بالکن - ستاوند	Verandah	ver
ویکتوریائی	Victorian	Vic
خانه های با نمای چوبی - تخته ای	Weather board	WB
توالت - مستراح	Toilet	W.C
کمد آشپزخانه که آنقدر بزرگ است که می توان در درون آن راه رفت	Walk-in pantry	wi pant
از دیوار تا دیوار	Wall to wall	ww
موکت از دیوار تا دیوار - موکت با پوشش کامل	Wall to wall carpet	wwc
سال سن	Years old	yo

منابع اضافی: www.latrobe.edu.au و www.services.unimelb.edu.au

برای اطلاع بیشتر با شماره ☎ 9416 2577 (03) به Tenants Union Advice Line زنگ بزنید.

این نشریه تنها جنبه راهنمایی دارد و نباید از آن به عنوان جایگزینی در زمینه مشورت قانونی با حقوقدانان تلقی شود.

Tenants Union of Victoria Ltd ACN 081 348 227 June 2006 www.tuv.org.au